

Uradni list

Evropske unije

C 145



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Letnik 66

27. april 2023

Vsebina

II *Sporočila*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2023/C 145/01	Umik priglasitve koncentracije (Zadeva M.10860 – ADVENT / GFK) ⁽¹⁾	1
2023/C 145/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.11008 – CDC GROUP / EDF / ENGIE / IN GROUPE / ARCHIPELS) ⁽¹⁾	2

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Svet

2023/C 145/03	Osnutek sklepov Sveta o Posebnem poročilu Evropskega računskega sodišča št. 01/2023: Orodja, ki omogočajo lažje potovanje po EU med pandemijo COVID-19 – Ustrezne pobude z različnimi učinki: od uspešnih orodij do omejene uporabe	3
---------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

Evropska komisija

2023/C 145/04	Menjalni tečaji eura – 26. april 2023	5
2023/C 145/05	Sklep Komisije z dne 23. februarja 2023 o navodilih centralnemu administratorju, da popravke preglednice nacionalnih dodelitev za Nemčijo vnese v evidenco transakcij Evropske unije	6
2023/C 145/06	Obvestilo o veljavnem dokazilu o poreklu za uvoz izdelkov s poreklom s Sejšelov v Evropsko unijo na podlagi Začasnega sporazuma o gospodarskem partnerstvu med EU ter Vzhodno in Južno Afriko od 1. julija 2023	9

SL

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

2023/C 145/07	Mnenje Svetovalnega odbora za omejevalna ravnanja in prevladujoče položaje s sestanka z dne 25. novembra 2022 o osnutku sklepa v primeru AT.40547 – STIREN MONOMER – Poročevalka: Kristiina Arnus ⁽¹⁾	10
2023/C 145/08	Končno poročilo pooblaščenca za zaslišanje – Primer AT.40547 – stiren monomer ⁽¹⁾	11
2023/C 145/09	Povzetek sklepa Komisije z dne 29. novembra 2022 v zvezi s postopkom na podlagi člena 101 pogodbe o delovanju evropske unije in člena 53 Sporazuma EGP (Primer AT.40547 – STIREN MONOMER) (notificirano pod dokumentarno številko C(2022) 8507 final) ⁽¹⁾	13

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2023/C 145/10	Obvestilo vlade Malte v zvezi z Direktivo 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov	19
---------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

INFORMACIJE V ZVEZI Z EVROPSKIM GOSPODARSKIM PROSTOROM

Nadzorni organ Efte

2023/C 145/11	Informativno obvestilo Nadzornega organa Efte v skladu s členom 16(4) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti – Preklic obveznosti javne službe za redne zračne prevoze ⁽¹⁾	20
2023/C 145/12	Sporočilo Nadzornega organa Efte v skladu s členom 17(5) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti – Javni razpis za opravljanje rednih zračnih prevozov v skladu z obveznostmi javne službe ⁽¹⁾	22
2023/C 145/13	Sporočilo Nadzornega organa Efte v skladu s členom 16(4) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti – Uvedba obveznosti javne službe za redne zračne prevoze ⁽¹⁾	23

V Objave

UPRAVNI POSTOPKI

Evropska komisija

2023/C 145/14	Obvestilo v skladu s členom 29(2) kadrovske predpisev – Objava prostega delovnega mesta direktorice/direktorja Direktorata B za načrtovanje, finance in digitalne rešitve (Razred AD 14) v Generalnem direktoratu za notranji trg, industrijo, podjetništvo ter mala in srednja podjetja (COM/2023/10429)	24
---------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2023/C 145/15	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva M.11058 – ALTOR / MARLIN / MELTWATER) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	25
2023/C 145/16	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva M.10876 – BSA (LACTALIS) / AMBROSI) ⁽¹⁾	27

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Umik priglasitve koncentracije
(Zadeva M.10860 – ADVENT / GFK)**(Besedilo velja za EGP)**

(2023/C 145/01)

Evropska komisija je 20. marec 2023 prejela priglasitev ⁽¹⁾ predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ (uredba o združitvah).

Priglasitelj je 20. april 2023 Komisijo obvestil o umiku priglasitve.

⁽¹⁾ UL C 113, 28.3.2023, str. 29.

⁽²⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Zadeva M.11008 – CDC GROUP / EDF / ENGIE / IN GROUPE / ARCHIPELS)

(Besedilo velja za EGP)

(2023/C 145/02)

Komisija se je 17. aprila 2023 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v francoščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32023M11008. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do prava EU.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SVET

Osnutek sklepov Sveta o Posebnem poročilu Evropskega računskega sodišča št. 01/2023: Orodja, ki omogočajo lažje potovanje po EU med pandemijo COVID-19 – Ustrezne pobude z različnimi učinki: od uspešnih orodij do omejene uporabe

(2023/C 145/03)

SVET EVROPSKE UNIJE,

1. JE SEZNANJEN s Posebnim poročilom št. 01/2023 Evropskega računskega sodišča (v nadaljnjem besedilu: Sodišče), ki dopolnjuje Posebno poročilo št. 13/2022 Sodišča: „Prosto gibanje v EU med pandemijo COVID-19 – Omejeno preverjanje kontrol na notranjih mejah ter neusklajeno ukrepanje držav članic“ ter odgovor Komisije na ugotovitve Sodišča.
2. POUDARJA, da je pandemija brez primere in da je treba razviti učinkovita orodja in zlasti rešitve IT, da bi olajšali potovanja znotraj EU.
3. JE SEZNANJEN z ugotovitvami iz poročila, zlasti z naslednjim:
 - Komisija je kljub omejeni pristojnosti na področju politike javnega zdravja hitro ukrepala in predlagala ustrezne tehnološke rešitve za lažje potovanje po EU med pandemijo COVID-19.
 - Komisija je hitro mobilizirala 71 milijonov EUR za razvoj orodij za lažje potovanje znotraj EU.
 - Komisija je pravočasno vzpostavila prehod za sledenje stikom in digitalno COVID potrdilo EU. Tehnični razvoj izdajanja digitalnih COVID potrdil EU je bil zaključen, preden so države članice končale izvajanje svojih načrtov cepljenja.
 - Komisija je predlagala rešitev EU za obrazec za lokalizacijo potnikov šele potem, ko je več držav članic že razvilo svoja orodja.
4. POZDRAVLJA hitro sprejetje uredb o digitalnem COVID potrdilu EU in hitro uvedbo tehnološke infrastrukture. Digitalno COVID potrdilo EU je učinkovito olajšalo potovanje med pandemijo COVID-19, saj je izboljšalo izmenjavo informacij in usklajevanje v zvezi z omejitvami potovanj med državami članicami.

5. JE SEZNANJEN s priporočili Sodišča in POZIVA Komisijo, naj zlasti:
- opredeli orodja EU, ki so bila oblikovana med pandemijo COVID-19 in so bila najkoristnejša za državljane in države članice, ter preuči možne načine za uporabo tehnoloških infrastruktur, zlasti v primeru digitalnega COVID potrdila EU, za druge primerne namene, upoštevajoč pristojnosti držav članic za izdajanje osebnih dokumentov in potnih listin ter v skladu z ustrežno pravno podlago;
 - državljanom in državljanke EU med javnozdravstvenimi krizami omogoči lažji dostop do orodij EU, ki se uporabljajo za lažje čezmejno sledenje stikom, in sicer s sinergijami ali poenostavitvijo, v skladu z načelom sorazmernosti in ob spoštovanju nacionalnih pristojnosti;
 - v ustreznih forumih v tesnem sodelovanju z državami članicami analizira potrebo po dodatnih orodjih za reševanje morebitnih prihodnjih kriz, zlasti v zvezi z zahtevami glede varstva podatkov. Vsi novi zakonodajni predlogi bi morali, kadar je mogoče, temeljiti na predhodni oceni učinka ali vsaj predhodnih posvetovanjih.
-

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

26. april 2023

(2023/C 145/04)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,1039	CAD	kanadski dolar	1,5035
JPY	japonski jen	147,67	HKD	hongkonški dolar	8,6655
DKK	danska krona	7,4534	NZD	novozelandski dolar	1,8032
GBP	funt šterling	0,88560	SGD	singapurski dolar	1,4745
SEK	švedska krona	11,3855	KRW	južnokorejski won	1 476,66
CHF	švicarski frank	0,9824	ZAR	južnoafriški rand	20,3080
ISK	islandska krona	149,70	CNY	kitajski juan	7,6424
NOK	norveška krona	11,7220	IDR	indonezijska rupija	16 389,57
BGN	bolgarski lev	1,9558	MYR	malezijski ringit	4,9201
CZK	češka krona	23,477	PHP	filipinski peso	61,454
HUF	madžarski forint	375,83	RUB	ruski rubelj	
PLN	poljski zlot	4,5928	THB	tajski bat	37,731
RON	romunski lev	4,9391	BRL	brazilski real	5,5739
TRY	turška lira	21,4424	MXN	mehiški peso	19,9388
AUD	avstralski dolar	1,6725	INR	indijska rupija	90,2465

(¹) Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

SKLEP KOMISIJE**z dne 23. februarja 2023****o navodilih centralnemu administratorju, da popravke preglednice nacionalnih dodelitev za Nemčijo vnese v evidenco transakcij Evropske unije**

(2023/C 145/05)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (EU) št. 389/2013 z dne 2. maja 2013 o določitvi registra Unije v skladu z Direktivo 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter odločbama št. 280/2004/ES in št. 406/2009/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter o razveljavitvi uredb Komisije (EU) št. 920/2010 in št. 1193/2011 ⁽¹⁾ ter zlasti člena 52(2), drugi pododstavek, Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Komisija je 27. aprila 2011 sprejela Sklep 2011/278/EU ⁽²⁾ o določitvi prehodnih pravil za usklajeno brezplačno dodelitev pravic do emisije na ravni Unije v skladu s členom 10a Direktive 2003/87/ES ⁽³⁾. V skladu s členom 27 Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/331 ⁽⁴⁾ se Sklep 2011/278/EU še naprej uporablja za dodelitve, ki se nanašajo na obdobje pred 1. januarjem 2021. Vse priglašene dodelitve iz tega sklepa se nanašajo na brezplačno dodelitev pravic do emisije za obdobje 2013–2020.
- (2) Komisija je 5. septembra 2013 sprejela Sklep 2013/448/EU ⁽⁵⁾ v zvezi z nacionalnimi izvedbenimi ukrepi za prehodno brezplačno dodeljevanje pravic do emisije toplogrednih plinov za obdobje 2013–2020 v skladu s členom 10a Direktive 2003/87/ES.
- (3) S Sklepom 2014/9/EU ⁽⁶⁾ je Komisija spremenila sklepa 2010/2/EU ⁽⁷⁾ in 2011/278/EU v zvezi s seznamom sektorjev in delov sektorjev, ki veljajo za izpostavljene visokemu tveganju premestitve emisij CO₂ (v nadaljnjem besedilu: seznam sektorjev, izpostavljenih premestitvi emisij CO₂).

⁽¹⁾ UL L 122, 3.5.2013, str. 1.

⁽²⁾ Sklep Komisije 2011/278/EU z dne 27. aprila 2011 o določitvi prehodnih pravil za usklajeno brezplačno dodelitev pravic do emisije na ravni Unije v skladu s členom 10a Direktive 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 130, 17.5.2011, str. 1).

⁽³⁾ Direktiva 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti in o spremembi Direktive Sveta 96/61/ES (UL L 275, 25.10.2003, str. 32).

⁽⁴⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/331 z dne 19. decembra 2018 o določitvi prehodnih pravil za usklajeno brezplačno dodelitev pravic do emisije na ravni Unije v skladu s členom 10a Direktive 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 59, 27.2.2019, str. 8).

⁽⁵⁾ Sklep Komisije 2013/448/EU z dne 5. septembra 2013 v zvezi z nacionalnimi izvedbenimi ukrepi za prehodno brezplačno dodeljevanje pravic do emisije toplogrednih plinov v skladu s členom 11(3) Direktive 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 240, 7.9.2013, str. 27).

⁽⁶⁾ Sklep Komisije 2014/9/EU z dne 18. decembra 2013 o spremembi sklepov 2010/2/EU in 2011/278/EU v zvezi s sektorji in deli sektorjev, ki veljajo za izpostavljene visokemu tveganju premestitve emisij CO₂ (UL L 9, 14.1.2014, str. 9).

⁽⁷⁾ Sklep Komisije 2010/2/EU z dne 24. decembra 2009 o določitvi seznama sektorjev in delov sektorjev v skladu z Direktivo 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta, ki veljajo za izpostavljene visokemu tveganju premestitve emisij CO₂ (UL L 1, 5.1.2010, str. 10).

- (4) Komisija je s sklepi C(2013) 9281 ⁽⁸⁾, C(2014) 123 ⁽⁹⁾, C(2014) 674 ⁽¹⁰⁾ in C(2014) 1167 ⁽¹¹⁾ centralnemu administratorju naročila, da v evidenco transakcij Evropske unije vnese preglednice nacionalnih dodelitev in popravljene preglednice nacionalnih dodelitev za Belgijo, Bolgarijo, Češko, Dansko, Nemčijo, Estonijo, Irsko, Grčijo, Španijo, Francijo, Hrvaško, Italijo, Ciper, Latvijo, Litvo, Luksemburg, Madžarsko, Nizozemsko, Avstrijo, Poljsko, Portugalsko, Romunijo, Slovenijo, Slovaško, Finsko in Švedsko.
- (5) Nemčija je z dopisom z dne 24. januarja 2023 priglasila popravke svoje preglednice nacionalnih dodelitev za fazo 3 EU ETS. Pretekle ravni dejavnosti podnaprave z referenčno vrednostjo za gorivo in podnaprave z emisijami iz proizvodnih procesov je bilo treba popraviti v zvezi z napravo DE-202760 po sodbi Sodišča Evropske unije z dne 25. novembra 2021 v zadevi C-271/20 ⁽¹²⁾.
- (6) Priglašene spremembe preglednice nacionalnih dodelitev za Nemčijo so v skladu s Sklepom 2011/278/EU. Zato bi bilo treba centralnemu administratorju naročiti, naj navedene spremembe vnese v evidenco transakcij Evropske unije –

SKLENILA:

Edini člen

Centralni administrator spremembe preglednice nacionalnih dodelitev za Nemčijo, ki so navedene v Prilogi I, vnese v evidenco transakcij Evropske unije.

V Bruslju, 23. februarja 2023

Za Komisijo
Frans TIMMERMANS
izvršni podpredsednik

⁽⁸⁾ Sklep Komisije C(2013) 9281 z dne 18. decembra 2013 o navodilih centralnemu administratorju, da preglednice nacionalnih dodelitev za Avstrijo, Grčijo, Irsko, Latvijo, Nizozemsko, Portugalsko, Švedsko in Združeno kraljestvo vnese v evidenco transakcij Evropske unije.

⁽⁹⁾ Sklep Komisije C(2014) 123 z dne 17. januarja 2014 o navodilih centralnemu administratorju, da preglednice nacionalnih dodelitev za Češko, Dansko, Francijo, Litvo, Madžarsko in Slovaško vnese v evidenco transakcij Evropske unije.

⁽¹⁰⁾ Sklep Komisije C(2014) 674 z dne 12. februarja 2014 o navodilih centralnemu administratorju, da preglednice nacionalnih dodelitev za Belgijo, Estonijo, Finsko, Luksemburg, Nemčijo in Slovenijo vnese v evidenco transakcij Evropske unije.

⁽¹¹⁾ Sklep Komisije C(2014) 1167 z dne 26. februarja 2014 o navodilih centralnemu administratorju, da preglednice nacionalnih dodelitev za Bolgarijo, Ciper, Hrvaško, Italijo, Latvijo, Poljsko, Romunijo, Španijo in Združeno kraljestvo vnese v evidenco transakcij Evropske unije.

⁽¹²⁾ Sodba Sodišča (peti senat) z dne 25. novembra 2021 v zadevi C-271/20, Aurubis AG proti Bundesrepublik Deutschland, ECLI:EU:C:2021:959.

PRILOGA I

Spremembe preglednice nacionalnih dodelitev za obdobje 2013–2020 v skladu s členom 10a Direktive 2003/87/ES (nacionalni izvedbeni ukrepi)

Država članica: Nemčija

Spremenjene dodelitve v preglednici nacionalnih dodelitev za navedene naprave so:

Identifikacijska oznaka naprave (novi udeleženci in zaprtja)	Identifikacijska oznaka naprave (register Unije)	Ime upravljavca	Ime naprave	Količina, ki se dodeli								Količina, ki se dodeli, spremenjena na podlagi podatkov o novih udeležencih in zaprtjih, za posamezno napravo
				2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	
DE000000000202760	202760	Aurubis AG	Anlage zur Herstellung von Nichteisen-Rohmetallen (Kupferproduktion)	378 054	371 487	364 844	358 131	351 345	344 494	337 558	330 597	2 836 510

Obvestilo o veljavnem dokazilu o poreklu za uvoz izdelkov s poreklom s Sejšelov v Evropsko unijo na podlagi Začasnega sporazuma o gospodarskem partnerstvu med EU ter Vzhodno in Južno Afriko od 1. julija 2023

(2023/C 145/06)

To obvestilo se izda v vednost carinskim organom, uvoznikom in gospodarskim subjektom, ki sodelujejo pri uvozu izdelkov s poreklom s Sejšelov v Evropsko unijo na podlagi Začasnega sporazuma o gospodarskem partnerstvu med EU ter Vzhodno in Južno Afriko (v nadaljnjem besedilu: začasni SGP EU-ESA).

Po uradnem obvestilu Sejšelov Odboru za carinsko sodelovanje iz začasnega SGP EU-ESA, s katerim se aktivira člen 18(3) Protokola 1 k začasnemu SGP EU-ESA ⁽¹⁾, in brez poseganja v izjeme iz člena 18(2) in člena 29 Protokola 1 so izdelki s poreklom s Sejšelov **od 1. julija 2023** ob uvozu v EU upravičeni do preferencialne tarifne obravnave na podlagi začasnega SGP EU-ESA samo ob predložitvi izjave na računu, ki jo v skladu s členom 23 Protokola 1 sestavi:

- (i) izvoznik s Sejšelov, registriran v sistemu registriranih izvoznikov Evropske unije, ali
- (ii) kateri koli izvoznik s Sejšelov za vsako pošiljko, ki jo sestavlja en ali več tovorkov, ki vsebujejo izdelke s poreklom, katerih skupna vrednost ne presega 6 000 EUR.

Od tega datuma se odstavka 1(a) in (b) člena 18 prenehata uporabljati.

⁽¹⁾ Kakor je bil spremenjen s Sklepom Odbora SGP EU-ESA št. 1/2020 z dne 14. januarja 2020.

Mnenje Svetovalnega odbora za omejevalna ravnanja in prevladujoče položaje s sestanka z dne 25. novembra 2022 o osnutku sklepa v primeru AT.40547 – STIREN MONOMER

Poročevalka: Kristiina Arnus

(Besedilo velja za EGP)

(2023/C 145/07)

1. Svetovalni odbor (13 držav članic) se strinja s Komisijo, da gre pri protikonkurenčnem ravnanju, zajetem v osnutku sklepa, za sporazum in/ali usklajeno ravnanje med podjetji v smislu člena 101 Pogodbe ⁽¹⁾.
2. Svetovalni odbor (13 držav članic) se strinja s Komisijo, da je bil namen sporazuma in/ali usklajenega ravnanja omejitev konkurence v smislu člena 101(1) Pogodbe.
3. Svetovalni odbor (13 držav članic) se strinja s Komisijo, da so bila podjetja iz osnutka sklepa udeležena pri enotni in trajajoči kršitvi člena 101 Pogodbe.
4. Svetovalni odbor (13 držav članic) se strinja s Komisijo, da sta lahko sporazum in/ali usklajeno ravnanje znatno vplivala na trgovino med državami članicami EU in pogodbenicami Sporazuma EGP.
5. Svetovalni odbor (13 držav članic) se strinja z oceno Komisije glede trajanja kršitve.
6. Svetovalni odbor (13 držav članic) se strinja s Komisijo, da bi bilo treba naslovníkom osnutka sklepa naložiti globe.
7. Svetovalni odbor (13 držav članic) se strinja s Komisijo glede uporabe Smernic o načinu določanja glob, naloženih v skladu s členom 23(2), točka (a), Uredbe št. 1/2003, iz leta 2006.
8. Svetovalni odbor (13 držav članic) se strinja s Komisijo glede znižanja glob na podlagi obvestila o prizanesljivosti iz leta 2006 in obvestila o poravnavi iz leta 2008.
9. Svetovalni odbor (13 držav članic) se strinja s Komisijo glede končnih zneskov glob.
10. Svetovalni odbor (13 držav članic) priporoča objavo tega mnenja v *Uradnem listu Evropske unije*.
11. Svetovalni odbor poziva Komisijo, naj upošteva vse druge točke, ki so bile obravnavane med razpravo.

⁽¹⁾ V obravnavani zadevi se sklici na člen 101 Pogodbe razumejo tudi kot sklici na člen 53 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP).

Končno poročilo pooblaščenca za zaslišanje ⁽¹⁾**Primer AT.40547 – stiren monomer****(Besedilo velja za EGP)**

(2023/C 145/08)

Osnutek sklepa, naslovljen na podjetja (a) INEOS Limited, INEOS Europe AG, INOVYN Enterprises Limited in INEOS Styrolution UK Limited (v nadaljnjem besedilu skupaj: INEOS), (b) Synthomer Deutschland GmbH, Synthomer (UK) Limited ⁽²⁾ in Synthomer plc ⁽³⁾ (v nadaljnjem besedilu skupaj: Synthomer), (c) Trinseo PLC ⁽⁴⁾ in Trinseo Europe GmbH (v nadaljnjem besedilu skupaj: Trinseo), (d) Synbra Holding B.V. in BEWI RAW B.V. ⁽⁵⁾ (v nadaljnjem besedilu skupaj: Synbra), (e) O.N. Sunde AS in SUNPOR Kunststoff Gesellschaft m.b.H. (v nadaljnjem besedilu skupaj: Sunpor) in (f) Synthos S.A., Synthos Styrenics Services B.V. in Black Forest SICAV-SIF (v nadaljnjem besedilu skupaj: Synthos) (v nadaljnjem besedilu skupaj: stranke), se nanaša na enotno in trajajočo kršitev člena 101 PDEU in člena 53 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (EGP) v celotnem EGP.

Kršitev je opisana kot sporazum ali usklajeno ravnanje, s katerim so udeleženci dvostransko in večstransko izmenjali občutljive poslovne podatke in podatke v zvezi z oblikovanjem cen ter uskladili svoje ravnanje v zvezi z elementom cene, povezanim z nakupom stiren monomera, in sicer mesečno pogodbeno ceno stirena. Kršitev je potekala od 1. maja 2012 do 30. junija 2018.

Komisija je 17. julija 2020 začela postopek v skladu s členom 2(1) Uredbe (ES) št. 773/2004 ⁽⁶⁾ zoper stranke ⁽⁷⁾.

Po pogovorih ⁽⁸⁾ o poravnavi in vlogah ⁽⁹⁾ za poravnavo v skladu s členom 10a(2) Uredbe (ES) št. 773/2004 je Komisija 29. septembra 2022 sprejela ugotovitve o možnih kršitvah, naslovljene na stranke 30. septembra 2022.

Stranke so v svojih odgovorih na ugotovitve o možnih kršitvah v skladu s členom 10a(3) Uredbe (ES) št. 773/2004 potrdile, da ugotovitve o možnih kršitvah odražajo vsebino njihovih vlog za poravnavo in da zato ostajajo zavezane sodelovanju v postopku poravnave.

V skladu s členom 16 Sklepa 2011/695/EU sem preučil, ali se osnutek sklepa nanaša samo na očitke, v zvezi s katerimi so stranke imele priložnost izraziti svoja stališča. Ugotavljam, da je tako.

⁽¹⁾ V skladu s členoma 16 in 17 Sklepa 2011/695/EU predsednika Evropske komisije z dne 13. oktobra 2011 o funkciji in mandatu pooblaščenca za zaslišanje v nekaterih postopkih o konkurenci (UL L 275, 20.10.2011, str. 29).

⁽²⁾ Prej Synthomer Limited.

⁽³⁾ Prej Yule Catto & Co plc.

⁽⁴⁾ Podjetje Trinseo PLC je pravni in gospodarski naslednik podjetja Trinseo S.A., končne matične družbe podjetja Trinseo Europe GmbH v obdobju kršitve. Podjetje Trinseo S.A. se je 8. oktobra 2021 združilo v podjetje Trinseo PLC.

⁽⁵⁾ Prej BEWiSynbra RAW B.V. in pred tem Synbra Technology B.V.

⁽⁶⁾ Uredba Komisije (ES) št. 773/2004 z dne 7. aprila 2004 v zvezi z vodenjem postopkov Komisije v skladu s členoma 81 in 82 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti (UL L 123, 27.4.2004, str. 18)

⁽⁷⁾ V zvezi s podjetjem Trinseo je Komisija 17. julija 2020 v skladu s členom 2(1) Uredbe (ES) št. 773/2004 začela postopek proti podjetju Trinseo S.A. S sklepom, sprejetim 26. septembra 2022, je Komisija v skladu s členom 2(1) Uredbe (ES) št. 773/2004 začela postopek proti podjetju Trinseo PLC kot pravnemu in gospodarskemu nasledniku podjetja Trinseo S.A. (glej opombo4).

⁽⁸⁾ Pogovori o poravnavi so potekali med 21. septembrom 2020 in 30. junijem 2022.

⁽⁹⁾ Stranke so uradne vloge za poravnavo predložile med [...]. Predvsem je dne [...] podjetje Trinseo PLC potrdilo izid pogovorov o poravnavi s podjetjem Trinseo S.A. in predložilo uradno vlogo za poravnavo.

Med postopkom poravnave je eden od mojih predhodnikov preučil zaprosilo, ki ga je podjetje Sunpor predložilo pooblaščenca za zaslišanje v skladu s členom 15(2) Sklepa 2011/695/EU in odstavkom 18 obvestila o poravnavi ⁽¹⁰⁾ v zvezi z uporabo videokonferenc za pogovore o poravnavi med pandemijo COVID-19. Ugotovil je, da taka uporaba v tej zadevi ne pomeni kršitve pravice podjetja Sunpor do izjave, pravice do obrambe, pravice do pravnega zastopanja ali načela enakega obravnavanja ⁽¹¹⁾. Pooblaščenec za zaslišanje je pri tej ugotovitvi zlasti upošteval, da niti pravica do izjave, niti načelo spoštovanja pravice do obrambe, niti Uredba (ES) št. 773/2004 in niti obvestilo o poravnavi ne zahtevajo, da bi pogovori potekali fizično, da je Generalni direktorat za konkurenco vsem strankam ponudil enake možnosti in da se je treba izogniti nepotrebnim zamudam pri vodenju upravnega postopka.

Glede na vse navedeno in ob upoštevanju, da stranke niso predložile nobenih dodatnih zahtevkov ali pritožb pooblaščenca za zaslišanje, menim, da je bilo učinkovito uveljavljanje njihovih procesnih pravic v tej zadevi spoštovano.

V Bruslju, 28. novembra 2022

Eric GIPPINI FOURNIER

⁽¹⁰⁾ V skladu s členom 15(2) Sklepa 2011/695/EU se lahko stranke v postopkih v zvezi s kartelnimi zadevami, ki sodelujejo v pogovorih o poravnavi v skladu s členom 10a Uredbe (ES) št. 773/2004, v kateri koli fazi postopka poravnave obrnejo na pooblaščenca oziroma pooblaščenko za zaslišanje zaradi zagotovitve učinkovitega uveljavljanja svojih procesnih pravic. Glej tudi odstavek 18 Obvestila Komisije 2008/C 167/01 o vodenju postopkov poravnave za sprejetje odločb v skladu s členoma 7 in 23 Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 v kartelnih zadevah (UL C 167, 2.7.2008, str. 1).

⁽¹¹⁾ Pismo Wouterja Vilsa podjetju Sunpor z dne 15. oktobra 2020.

POVZETEK SKLEPA KOMISIJE**z dne 29. novembra 2022****v zvezi s postopkom na podlagi člena 101 pogodbe o delovanju evropske unije in člena 53 Sporazuma EGP****(Primer AT.40547 – STIREN MONOMER)***(notificirano pod dokumentarno številko C(2022) 8507 final)***(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)****(Besedilo velja za EGP)**

(2023/C 145/09)

Komisija je 29. novembra 2022 sprejela sklep v zvezi s postopkom na podlagi člena 101 Pogodbe o delovanju Evropske unije in člena 53 Sporazuma EGP. Komisija v skladu z določbami člena 30 Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 ⁽¹⁾ v tem povzetku objavlja imena strank in glavno vsebino sklepa, vključno z vsemi naloženimi sankcijami, ob upoštevanju pravnega interesa podjetij do varovanja poslovnih skrivnosti.

1. UVOD

- (1) Komisija je 29. novembra 2022 sprejela sklep v zvezi z enotno in trajajočo kršitvijo člena 101 Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Pogodba) in člena 53 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP).
- (2) Kršitev je zajemala dvostransko in večstransko izmenjavo občutljivih poslovnih podatkov in podatkov v zvezi z oblikovanjem cen ter uskladitev cenovnega elementa v zvezi z nakupi stiren monomera. Geografsko je zajemala celoten EGP ⁽²⁾. Kršitev je trajala od 1. maja 2012 do 30. junija 2018.
- (3) Proizvod, ki ga zadeva Sklep, je stiren monomer (v nadaljnjem besedilu: stiren), kupljen na prodajnem trgu. Ne zajema stirena, kupljenega za lastne potrebe, to je stirena, ki ga proizvajalci proizvedejo in uporabljajo za svojo lastno porabo.
- (4) Stiren je vmesni kemični izdelek, ki sam po sebi nima končne uporabe. Je ključna sestavina za številne druge kemične izdelke, ki se nato uporabljajo v različne namene.
- (5) Stiren se prodaja na podlagi dolgoročnih pogodb in na promptnem trgu (tj. za takojšnjo dobavo). Da bi preprečili nestanovitnost cen stirena, se lahko dolgoročne ⁽³⁾ dobavne pogodbe za stiren v EGP sklicujejo na mesečno pogodbeno ceno stirena ⁽⁴⁾. Mesečna pogodbeno ceno stirena ni neto cena stirena, ampak del formule za izračunavanje cen v takih pogodbah.
- (6) Cena stirena v dolgoročnih dobavnih pogodbah (kadar se v teh pogodbah uporablja mesečna pogodbeno ceno stirena) je običajno mesečna pogodbeno ceno stirena (znižana za posamično dogovorjen popust ⁽⁵⁾), ki se uporablja samostojno ali v kombinaciji z drugimi elementi (npr. promptnim povprečjem ali stroški surovin) v spremenljivem razmerju.

⁽¹⁾ UL L 1, 4.1.2003, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 411/2004 (UL L 68, 6.3.2004, str. 1).

⁽²⁾ V tem sklepu se razume, da EGP zajema 27 držav članic Evropske unije in Združeno kraljestvo ter Islandijo, Lihtenštajn in Norveško. V skladu s tem vsi sklici na EGP v tem sklepu vključujejo tudi Združeno kraljestvo.

⁽³⁾ Običajno se „dolgoročne“ pogodbe sklepajo za eno leto ali več.

⁽⁴⁾ Nakupi stirena, ki se ne sklicujejo na mesečno pogodbeno ceno stirena, ampak na druge sisteme za oblikovanje cen, kot je tisti, ki ga upravlja [...], niso del te zadeve.

⁽⁵⁾ Popust je dogovorjen posamično med prodajalcem in kupcem. Ni del ravnanja, ki je predmet te zadeve.

- (7) Da bi se določila mesečna pogodbeno cena stirena za naslednji mesec, je treba skleniti dva ločena vendar identična dvostranska sporazuma (imenovana tudi „poravnavi“), med dvema različnima paroma dobaviteljev in kupcev (tj. pravilo „2+2“), kot je opisano v uvodni izjavi (8).
- (8) Na začetku vsakega meseca so se kupci pogajali s prodajalci, s katerimi so sklenili dolgoročno dobavno pogodbo; pogajali so se v parih, neodvisno in ločeno od drugih parov. Ko se je par kupec–prodajalec dogovoril o želeni ravni mesečne pogodbene cene stirena (v nadaljnjem besedilu: „poravnava“), je bil rezultat te dvostranske poravnave v zvezi z mesečno pogodbeno ceno stirena sporočen ICIS (neodvisnim obveščevalnim službam za blago), tj. agenciji za poročanje, in sicer kot stališča tega posebnega para kupca in prodajalca o ustreznih ravni mesečne pogodbene cene stirena za ta mesec. Ko je drug par dosegel dvostransko poravnavo na točno isti ravni mesečne pogodbene ceno stirena in o tem obvestil ICIS, je ICIS to številko objavil in ta je postala mesečna pogodbeno cena stirena, veljavna ves naslednji mesec. Ta številka je bila uporabljena za določanje cen stirena, dobavljenega na podlagi dolgoročnih dobavnih pogodb, katerih formula za izračunavanje cen je temeljila na mesečni pogodbeni ceni stirena.
- (9) Sklep je naslovljen na naslednje pravne subjekte, ki so del naslednjih podjetij (v nadaljnjem besedilu: stranke):
- (a) INEOS Limited, INEOS Europe AG, INOVYN Enterprises Limited in INEOS Styrolution UK Limited (v nadaljnjem besedilu skupaj: **INEOS**);
 - (b) Synthomer Deutschland GmbH, Synthomer (UK) Limited (prej Synthomer Limited) in Synthomer plc (prej Yule Catto & Co plc) (v nadaljnjem besedilu skupaj: **Synthomer**);
 - (c) Trinseo PLC ⁽⁶⁾ in Trinseo Europe GmbH (v nadaljnjem besedilu skupaj: **Trinseo**);
 - (d) Synbra Holding B.V. in BEWI RAW B.V. (prej BEWiSynbra RAW B.V. in pred tem Synbra Technology B.V.) (v nadaljnjem besedilu skupaj: **Synbra**);
 - (e) O.N. Sunde AS in SUNPOR Kunststoff Gesellschaft m.b.H (v nadaljnjem besedilu skupaj: **Sunpor**);
 - (f) Synthos S.A., Synthos Styrenics Services B.V. in Black Forest SICAV-SIF (v nadaljnjem besedilu skupaj: **Synthos**).

2. OPIS ZADEVE

2.1. POSTOPEK

- (10) Zadeva se je začela s prošnjo za imuniteto, ki jo je podjetje INEOS predložilo septembra 2017, v skladu s pogoji obvestila o prizanesljivosti ⁽⁷⁾ iz leta 2006 v zvezi s tajnimi stiki z drugimi kupci stirena v EGP. Komisija je junija 2018 izvedla nenapovedane inšpekcijske preglede v prostorih podjetij Synthomer, Sunpor in Synthos. Hkrati je bila podjetju Trinseo poslana zahteva za pojasnila. Glede na ugotovitve med preiskavo je bilo podjetju Synbra oktobra 2018 poslana zahteva za pojasnila, Komisija pa je prejela dovolj elementov, da je podjetje Synbra obravnavala kot stranko zadevnega ravnanja. Nato so vsi udeleženci, razen podjetja Synbra, zaprosili za imuniteto pred globami ali, kot alternativna možnost, za znižanje glob v skladu z obvestilom o prizanesljivosti iz leta 2006.
- (11) Komisija je 17. julija 2020 začela postopek v skladu s členom 2(1) Uredbe (ES) št. 773/2004 ⁽⁸⁾ zoper stranke z namenom, da bi z njimi sodelovala pri pogovorih o poravnavi ⁽⁹⁾. Pogovori o poravnavi ter stiki med Komisijo in posamezno stranko so potekali med septembrom 2020 in junijem 2022. Nato so vse stranke predložile uradno vlogo za poravnavo v skladu s členom 10a(2) Uredbe (ES) št. 773/2004.

⁽⁶⁾ Podjetje Trinseo PLC je pravni in gospodarski naslednik podjetja Trinseo S.A., končne matične družbe podjetja Trinseo Europe GmbH v obdobju kršitve. Podjetje Trinseo S.A. se je 8. oktobra 2021 združilo v podjetje Trinseo PLC in pravno prenehalo obstajati.

⁽⁷⁾ UL C 298, 8.12.2006, str. 17.

⁽⁸⁾ UL L 123, 27.4.2004, str. 18.

⁽⁹⁾ Komisija je s sklepom, sprejetim 26. septembra 2022, začela postopek proti podjetju Trinseo PLC kot pravnemu in gospodarskemu nasledniku podjetja Trinseo S.A.

- (12) Komisija je 29. septembra 2022 sprejela obvestilo o nasprotovanju, ki ga je naslovila na stranke. Vse stranke so na obvestilo o nasprotovanju odgovorile s potrditvijo, da vsebina obvestila ustreza vsebini njihovih vlog za poravnavo in da zato ostajajo zavezane sodelovanju v postopku poravnave.
- (13) Svetovalni odbor za omejevalna ravnanja in prevladujoče položaje je 25. novembra 2022 izdal pozitivno mnenje.
- (14) Pooblaščenec za zaslisanje je 28. novembra 2022 izdal končno poročilo v tej zadevi.

2.2. POVZETEK KRŠITVE

- (15) V sklepu je ugotovljena enotna in trajajoča kršitev, ki je zajemala izmenjavo občutljivih poslovnih podatkov in podatkov v zvezi z oblikovanjem cen ter uskladitev cenovnega elementa, tj. mesečne pogodbene cene stirena, v zvezi z nakupi stirena v EGP. Cilj kršitve je bil vplivati na pogajanja o mesečni pogodbeni ceni stirena in korist kupcev z namenom nakupa stirena po nižji ceni in hitro doseči uskladitev med kupci o želeni ravni mesečne pogodbene cene stirena. Za stranke se šteje, da so namesto samostojne opredelitve svoje poslovne strategije za mesečno pogodbeno ceno stirena skupaj ocenile tržna gibanja in uskladile svoje ravnanje z dvostranskimi in večstranskimi stiki pred in med fazo vzpostavitve mesečne pogodbene cene stirena.
- (16) Do kršitve je prišlo predvsem prek telefonskih pogovorov, elektronske pošte in izmenjav sporočil ter prek fizičnih sestankov.

2.2.1. Trajanje

- (17) Trajanje udeležbe vsake stranke v kršitvah je bilo naslednje:

Podjetje	Začetek	Konec
INEOS	1. maj 2012	28. september 2017 ⁽¹⁰⁾
Sunpor	30. september 2016	30. junij 2018
Synbra	29. januar 2013	31. december 2014
Synthomer	1. maj 2012	30. junij 2018
Trinseo	2. maj 2012	30. junij 2018
Synthos	1. september 2016	30. junij 2018

2.3. NASLOVNIKI

2.3.1. INEOS

- (18) Za kršitev so solidarno odgovorna podjetja **INEOS Europe AG** (za svojo neposredno udeležbo od 1. maja 2012 do 1. marca 2013 in od 1. januarja 2015 do 28. septembra 2017), **INOVYN Enterprises Limited** (za svojo neposredno udeležbo od 1. marca 2013 do 31. avgusta 2016), **INEOS Styrolution UK Limited** (za svojo neposredno udeležbo od 1. maja 2012 do 1. oktobra 2013) in **INEOS Limited** (od 1. maja 2012 do 28. septembra 2017 kot posredna končna matična družba podjetij INEOS Europe AG, INOVYN Enterprises Limited in INEOS Styrolution UK Limited).

2.3.2. Sunpor

- (19) Za kršitev sta solidarno odgovorni podjetji **SUNPOR Kunststoff Gesellschaft m.b.H.** (za svojo neposredno udeležbo od 30. septembra 2016 do 30. junija 2018) in **O.N. Sunde AS** (od 30. septembra 2016 do 30. junija 2018 kot posredna končna matična družba podjetja SUNPOR Kunststoff Gesellschaft m.b.H.).

⁽¹⁰⁾ Datum vložitve prošnje za imuniteto.

2.3.3. *Synbra*

- (20) Za kršitev sta solidarno odgovorni podjetji **BEWI RAW B.V.** (prej BEWiSynbra RAW B.V. in pred tem Synbra Technology B.V.) (za svojo neposredno udeležbo od 29. januarja 2013 do 31. decembra 2014) in **Synbra Holding B.V.** (od 29. januarja 2013 do 31. decembra 2014 kot posredna matična družba podjetja BEWiSynbra RAW B.V. (prej BEWiSynbra RAW B.V. in pred tem Synbra Technology B.V.)).

2.3.4. *Synthomer*

- (21) Za kršitev so solidarno odgovorna podjetja **Synthomer (UK) Limited** (za svojo neposredno udeležbo od 1. maja 2012 do 30. junija 2018), **Synthomer Deutschland GmbH** (za svojo neposredno udeležbo od 1. maja 2012 do 30. junija 2018) in **Synthomer plc** (od 1. maja 2012 do 30. junija 2018 kot posredna matična družba Synthomer (UK) Limited in Synthomer Deutschland).

2.3.5. *Trinseo*

- (22) Za kršitev so solidarno odgovorna podjetja **Trinseo Europe GmbH** (za svojo neposredno udeležbo od 2. maja 2012 do 30. junija 2018) in **Trinseo PLC** (od 2. maja 2012 do 30. junija 2018 kot pravni in gospodarski naslednik podjetja Trinseo S.A., ki je bilo v času kršitve posredna matična družba podjetja Trinseo Europe GmbH).

2.3.6. *Synthos*

- (23) Za kršitev so solidarno odgovorna podjetja **Synthos Styrenics Services B.V.** (za svojo neposredno udeležbo od 1. septembra 2016 do 30. junija 2018), **Synthos S.A.** (kot neposredna matična družba podjetja Synthos Styrenics Services B.V. od 1. septembra 2016 do 30. junija 2018) in **Black Forest SICAV-SIF** (od 19. januarja 2018 do 30. junija 2018 kot posredna končna matična družba podjetja Synthos Styrenics Services B.V. and Synthos S.A.).

2.4. **PRAVNA SREDSTVA**

- (24) Za sklep se uporabljajo Smernice o načinu določanja glob iz leta 2006 ⁽¹⁾.

2.4.1. *Osnovni znesek globe*

- (25) Ob stališču, da gre pri zadevnem primeru za nakupni kartel, je bila upoštevana ustrezna vrednost nakupov in ne vrednost prodaje ⁽¹²⁾.
- (26) Kršitev se nanaša samo na tiste nakupe, ki jih stranke opravijo na podlagi pogodb v EGP, pri katerih je mesečna pogodbeno cena stirena del formule za izračunavanje cen. Poleg tega je Komisija z odstopanjem od točke 13 Smernic o načinu določanja glob iz leta 2006 in zaradi znatnega nihanja nakupov stirena na podlagi mesečne pogodbeno cene stirena v daljšem časovnem obdobju vrednost nakupov določila kot letno povprečje nakupov, opravljenih v celotnih koledarskih mesecih v zadevnem obdobju kršitve.
- (27) Glede na naravo kršitve in njen geografski obseg je odstotek, ki se uporablja za spremenljivi znesek glob in dodatni znesek (v nadaljnjem besedilu: vstopna pristojbina), določen na 16 % vrednosti nakupov za kršitev.
- (28) Spremenljivi znesek se pomnoži s številom let oziroma z deli leta posamezne udeležbe strank v kršitvi, da se v celoti upošteva dejansko trajanje udeležbe vsake stranke v kršitvah. Multiplikator trajanja je izračunan na podlagi koledarskih dni.

⁽¹⁾ UL C 210, 1.9.2006, str. 2.

⁽¹²⁾ Ta pristop je bil potrjen v zadevi T-222/17, Recylex S.A. Fonderie et Manufacture de Métaux S.A. in Harz-Metall GmbH proti Komisiji, EU:T:2019:356, točka 124.

2.4.2. Prilagoditve osnovnega zneska

2.4.2.1. Oteževalne in olajševalne okoliščine

(29) V tej zadevi ni oteževalnih okoliščin.

(30) Za podjetja Synbra, Synthomer in Trinseo so ugotovljene olajševalne okoliščine, na podlagi katerih se priznavata njihova bolj omejena udeležba v kartelu in, v primeru podjetja Synbra, omejeno poznavanje celotnega obsega kršitve. Zato je Komisija odobrila naslednja individualna znižanja glob: 20 % za podjetje Synbra, 10 % za podjetje Synthomer in 5 % za podjetje Trinseo.

2.4.2.2. Posebno zvišanje zaradi odvračilnega učinka

(31) Za podjetje INEOS se zaradi njegovega velikega prometa na svetovni ravni uporabi odvračilni multiplikator 1,2.

2.4.2.3. Uporaba točke 37 Smernic o načinu določanja glob iz leta 2006

(32) Kot sredstvo za odvracanje se uporabi določeno zvišanje globe⁽¹³⁾. To zvišanje je posledica dejstva, da so si kartelisti prizadevali za nižje cene namesto za ohranjanje višjih cen. Dejansko je v nakupnem kartelu tako, da bolj ko so bili člani kartela uspešni pri zniževanju nakupne cene, nižja bi bila vrednost nakupov, za katere se zaračuna globa.

(33) Ker je kartel v tem primeru nakupni kartel, vrednost nakupov sama po sebi najverjetneje ne bo ustrezni približek za odražanje gospodarskega pomena sedanje kršitve.

(34) Komisija je zato uporabila 10-odstotno zvišanje glob za vse stranke na podlagi točke 37 Smernic o načinu določanja glob iz leta 2006.

2.4.3. Uporaba omejitve na 10 % prometa

(35) Nobena izračunana globa ne presega 10 % prometa zadevne stranke na svetovni ravni v letu 2021.

2.4.4. Uporaba obvestila o prizanesljivosti iz leta 2006

(36) Podjetje INEOS je bilo prvo, ki je predložilo informacije in dokaze ter tako izpolnilo pogoje iz točke 8(a) obvestila o prizanesljivosti iz leta 2006 pri kršitvi. Zato se podjetju INEOS odobri imuniteta pred globami za kršitev.

(37) Podjetje Synthos je prvo izpolnilo zahteve iz točk 24 in 25 obvestila o prizanesljivosti iz leta 2006. Za prizanesljivost je zaprosilo zelo zgodaj v postopku, njegovo sodelovanje pa je bilo zelo koristno za potrditev in dopolnitev dokazov, ki so bili Komisiji na voljo v času njihove predložitve. Potrdilo je svojo vpletenosti v nedovoljeno dogovarjanje in predložilo nove dokaze o nedovoljenih izmenjavah z drugimi udeleženci kartela. Njegove izjave so potrdile tudi trajanje celotnega ravnanja. Vendar je njegova prošnja pokazala tudi nekatere pomanjkljivosti z vidika dodane vrednosti preiskave Komisije. Zato se mu odobri 40-odstotno znižanje globe za kršitev.

(38) Podjetje Sunpor je drugo izpolnilo zahteve iz točk 24 in 25 obvestila o prizanesljivosti iz leta 2006. Za prizanesljivost je zaprosilo v dokaj zgodnji fazi preiskave. Potrdilo je, da se je zavedalo širšega nedovoljenega dogovarjanja med pomembnimi kupci stirena, kar je Komisiji pomagalo pri sprejetju zaključkov v zvezi z obstojem enotne in trajajoče kršitve. Predložilo je tudi nove in dopolnilne dokaze o kršitvi. Zato se mu odobri 30-odstotno znižanje globe za kršitev.

⁽¹³⁾ Ta pristop je bil potrjen v zadevi T-222/17, Recylex S.A., Fonderie et Manufacture de Métaux S.A. in Harz-Metall GmbH proti Komisiji, EU:T:2019:356, točka 124, in T-240/17, Campine NV in Campine Recycling NV proti Komisiji, EU:T:2019:778, točke 342–349.

- (39) Podjetje Trinseo je tretje izpolnilo zahteve iz točk 24 in 25 obvestila o prizanesljivosti iz leta 2006. Predložilo je dragocene nove dokaze, ki jih Komisija prej ni poznala. To je bilo koristno pri ugotavljanju neprekinjenosti preiskovane kršitve in sodelovanja vsake stranke pri kršitvi. Informacije, ki jih je predložilo, so Komisiji pomagale tudi pri določitvi trajanja kršitve in sodelovanja vsake stranke pri njej. Zato se mu odobri 20-odstotno znižanje globe za kršitev.
- (40) Podjetje Synthomer je četrto izpolnilo zahteve iz točk 24 in 25 obvestila o prizanesljivosti iz leta 2006. Komisiji je predložilo nekaj utemeljenih dokazov, kar je še okrepilo zmožnost Komisije, da ugotovi neprekinjeno trajanje kršitve. Vendar so bili predloženi dokazi bolj utemeljitveni in večinoma že na voljo Komisiji. Zato se mu odobri 10-odstotno znižanje globe za kršitev.

2.4.5. Uporaba obvestila o poravnavi

- (41) Na podlagi uporabe obvestila o poravnavi je bil znesek glob, naloženih vsaki stranki, zmanjšan za 10 %. Zmanjšanje se je prištelo nagradi iz naslova prizanesljivosti.

3. ZAKLJUČEK

- (42) V skladu s členom 23(2) Uredbe (ES) št. 1/2003 so bile zaradi kršitve naložene naslednje globe:
- (a) podjetjem Europe AG, INOVYN Enterprises Limited, INEOS Styrolution UK Limited in INEOS Limited, ki so solidarno odgovorna: 0 EUR;
 - (b) podjetjema SUNPOR Kunststoff Gesellschaft m.b.H. in O.N. Sunde AS, ki sta solidarno odgovorni: 31 720 000 EUR;
 - (c) podjetjema BEWI RAW B.V. in Synbra Holding B.V, ki sta solidarno odgovorni: 17 215 000 EUR;
 - (d) podjetjem Synthomer (UK) Limited, Synthomer Deutschland GmbH in Synthomer plc, ki so solidarno odgovorna: 43 011 000 EUR;
 - (e) podjetjema Trinseo Europe GmbH in Trinseo PLC, ki sta solidarno odgovorni: 32 621 000 EUR;
 - (f) od skupne globe v višini 32 505 000 EUR:
 - podjetjema Synthos Styrenics Services B.V. in Synthos S.A., ki sta solidarno odgovorni: 24 573 000 EUR;
 - podjetjem Synthos Styrenics Services B.V., Synthos S.A. in Black Forest SICAV-SIF, ki so solidarno odgovorna: 7 932 000 EUR.
-

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Obvestilo vlade Malte v zvezi z Direktivo 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov

(2023/C 145/10)

Ministerstvo za finance in zaposlovanje obvešča, da je v skladu z Obvestilom vlade Malte v zvezi s prej navedeno direktivo, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* dne 10. novembra 2022 (2022/C 428/04), za območji 2 in 7 zdaj izdano dovoljenje in do nadaljnjega niso na voljo za izdajo dodatnih dovoljenj.

Informacije v zvezi s tem obvestilom so na voljo pri generalnem direktorju Continental Shelf Department, Ministry for Finance and Employment, Block E, Antonio Maurizio Valperga Street, Floriana, FRN 1700, Malta na elektronskem naslovu dgcs.csmalta@gov.mt in na spletnem mestu continentalshef.gov.mt.

INFORMACIJE V ZVEZI Z EVROPSKIM GOSPODARSKIM PROSTOROM

NADZORNI ORGAN EFTE

Informativno obvestilo Nadzornega organa Efte v skladu s členom 16(4) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti

Preklic obveznosti javne službe za redne zračne prevoze

(Besedilo velja za EGP)

(2023/C 145/11)

Država članica	Norveška
Zadevne proge	<p>Severna Norveška:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Letalske proge med letališči Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest in Alta — Sørkjosen–Tromsø in obratno — Lakselv–Tromsø in obratno — Andøya–Bodø in obratno, Andøya–Tromsø in obratno — Harstad/Narvik–Bodø in obratno, Harstad/Narvik–Tromsø in obratno — Stokmarknes–Bodø in obratno, Stokmarknes–Tromsø in obratno — Leknes–Bodø in obratno — Svolvær–Bodø in obratno — Røst–Bodø in obratno — Brønnøysund–Bodø in obratno, Brønnøysund–Trondheim in obratno — Sandnessjøen–Bodø in obratno, Sandnessjøen–Trondheim in obratno — Mo i Rana–Bodø in obratno, Mo i Rana–Trondheim in obratno — Mosjøen–Bodø in obratno, Mosjøen–Trondheim in obratno — Namsos–Trondheim in obratno — Rørvik–Trondheim in obratno — Værøy–Bodø in obratno (helikopter) <p>Južna Norveška:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Røros–Oslo in obratno — Førde–Oslo in obratno — Florø–Oslo in obratno — Sogndal–Oslo in obratno, Sogndal–Bergen in obratno — Sandane–Oslo in obratno, Sandane–Bergen in obratno — Ørsta–Volda–Bergen in obratno, Ørsta–Volda–Oslo in obratno
Prvotni datum začetka veljavnosti obveznosti javne službe	1. avgust 2019, 1. april 2020, 1. oktober 2021 in 1. april 2022
Datum preklica	1. avgust 2024 za progo Værøy–Bodø in obratno 1. april 2024 za preostale proge

<p>Naslov, na katerem so na voljo besedilo in vse ustrezne informacije in/ali dokumentacija v zvezi z obveznostjo javne službe</p>	<p>Obveznosti javne službe, objavljene 8. februarja 2018 v Uradnem listu EU št. C 46 in Dopolnilu EGP št. 8, se na zadevnih progah prekličajo.</p> <p>Obveznosti javne službe, objavljene 7. februarja 2019 v Uradnem listu EU št. C 49 in Dopolnilu EGP št. 9, se na zadevnih progah prekličajo.</p> <p>Obveznosti javne službe, objavljene 15. aprila 2021 v Uradnem listu EU št. C 132 in Dopolnilu EGP št. 27, se na zadevnih progah ((Ørsta–Volda–Oslo in Florø–Oslo in obratno) prekličajo.</p> <p>Obveznosti javne službe, objavljene 30. septembra 2021 v Uradnem listu EU št. C 396 in Dopolnilu EGP št. 63, se na zadevnih progah prekličajo.</p> <p>Norveško ministrstvo za promet Poišči dokument</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Sporočilo Nadzornega organa Efte v skladu s členom 17(5) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti

Javni razpis za opravljanje rednih zračnih prevozov v skladu z obveznostmi javne službe

(Besedilo velja za EGP)

(2023/C 145/12)

Država članica	Norveška
Zadevne letalske proge	<p>Severna Norveška:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Letalske proge med letališči Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest, Alta in Tromsø — Sørkjosen–Tromsø in obratno — Lakselv–Tromsø in obratno — Andøya–Bodø in obratno, Andøya–Tromsø in obratno — Harstad/Narvik–Bodø in obratno, Harstad/Narvik–Tromsø in obratno — Stokmarknes–Bodø in obratno, Stokmarknes–Tromsø in obratno — Leknes–Bodø in obratno — Svolvær–Bodø in obratno — Røst–Bodø in obratno — Brønnøysund–Bodø in obratno, Brønnøysund–Trondheim in obratno — Sandnessjøen–Bodø in obratno, Sandnessjøen–Trondheim in obratno — Mo i Rana–Bodø in obratno, Mo i Rana–Trondheim in obratno — Mosjøen–Bodø in obratno, Mosjøen–Trondheim in obratno — Namsos–Trondheim in obratno — Rørvik–Trondheim in obratno — Værøy–Bodø in obratno (helikopter) <p>Južna Norveška:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Røros–Oslo in obratno — Førde–Oslo in obratno — Florø–Oslo in obratno — Stord–Oslo in obratno — Sogndal–Oslo in obratno, Sogndal–Bergen in obratno — Sandane–Oslo in obratno, Sandane–Bergen in obratno — Ørsta–Volda–Bergen in obratno, Ørsta–Volda–Oslo in obratno
Obdobje veljavnosti pogodbe	<p>1. april 2024–31. oktober 2027 (južna Norveška), 1. april 2024–31. oktober 2028 (severna Norveška), 1. avgust 2024–31. oktober 2028 (Værøy–Bodø in obratno)</p>
Rok za oddajo ponudb	27. junij 2023
Naslov, na katerem so na voljo besedilo javnega razpisa in vse ustrezne informacije in/ali dokumentacija v zvezi javnim razpisom in spremenjenimi obveznostmi javne službe	Norveško ministrstvo za promet Poišči dokument

Sporočilo Nadzornega organa Efte v skladu s členom 16(4) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti

Uvedba obveznosti javne službe za redne zračne prevoze

(Besedilo velja za EGP)

(2023/C 145/13)

Država članica	Norveška
Zadevne letalske proge	<ul style="list-style-type: none"> — Letalske proge med letališči Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest, Alta in Tromsø — Hasvik–Tromsø in obratno, Hasvik–Hammerfest in obratno — Sørkjosen–Tromsø in obratno — Lakselv–Tromsø in obratno — Andøya–Bodø in obratno, Andøya–Tromsø in obratno — Harstad/Narvik–Tromsø in obratno — Harstad/Narvik–Bodø in obratno — Stokmarknes–Tromsø in obratno — Stokmarknes–Bodø in obratno — Leknes–Bodø in obratno — Svolvær–Bodø in obratno — Røst–Bodø in obratno — Brønnøysund–Bodø in obratno, Brønnøysund–Trondheim in obratno — Sandnessjøen–Bodø in obratno, Sandnessjøen–Trondheim in obratno — Mo i Rana–Bodø in obratno, Mo i Rana–Trondheim in obratno — Mosjøen–Bodø in obratno, Mosjøen–Trondheim in obratno — Namsos–Trondheim in obratno, Rørvik–Trondheim in obratno — Værøy–Bodø in obratno — Røros–Oslo in obratno — Førde–Oslo in obratno — Florø–Oslo in obratno — Stord–Oslo in obratno — Sogndal–Oslo in obratno, Sogndal–Bergen in obratno — Sandane–Oslo in obratno, Sandane–Bergen in obratno — Ørsta–Volda–Bergen in obratno, Ørsta–Volda–Oslo in obratno
Datum začetka veljavnosti obveznosti javne službe	1. april 2024 in 1. avgust 2024 (Værøy–Bodø in obratno)
Naslov, na katerem so na voljo besedilo in vse ustrezne informacije in/ali dokumentacija v zvezi s spremenjenimi obveznostmi javne službe	Norveško ministrstvo za promet Poišči dokument

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

EVROPSKA KOMISIJA

OBVESTILO V SKLADU S ČLENOM 29(2) KADROVSKIH PREDPISOV**Objava prostega delovnega mesta direktorice/direktorja Direktorata B za načrtovanje, finance in digitalne rešitve (Razred AD 14) v Generalnem direktoratu za notranji trg, industrijo, podjetništvo ter mala in srednja podjetja****(COM/2023/10429)**

(2023/C 145/14)

Evropska komisija je objavila razpis prostega delovnega mesta (COM/2023/10429) direktorice/direktorja Direktorata B za načrtovanje, finance in digitalne rešitve v Generalnem direktoratu za notranji trg, industrijo, podjetništvo ter mala in srednja podjetja (razred AD 14).

Za besedilo razpisa prostega delovnega mesta v 24 jezikih in prijavo obiščite to namensko spletno stran na spletišču Evropske komisije: <https://europa.eu/!Nh4y9M>.

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva M.11058 – ALTOR / MARLIN / MELTWATER)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2023/C 145/15)

1. Komisija je 19. aprila 2023 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta priglasitev zadeva naslednja podjetja:

- Altor Fund Manager AB („Altor“, Švedska),
- Marlin Management Company LLC („Marlin“, ZDA),
- Meltwater N.V. („Meltwater“, Nizozemska).

Podjetji Altor in Marlin pridobita v smislu člena 3(1)(b) in člena 3(4) uredbe o združitvah skupni nadzor nad podjetjem Meltwater.

Koncentracija se izvede z nakupom delnic.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje Altor: družba za upravljanje zasebnega kapitala, ki vlaga v srednje velika pretežno nordijska podjetja z namenom ustvarjanja vrednosti s pobudami za rast in operativnimi izboljšavami,
- za podjetje Marlin: globalno investicijsko podjetje, ki se osredotoča na zagotavljanje prilagojenih rešitev matičnim podjetjem, delničarjem in drugim deležnikom, s katerimi se izpolnjujejo njihove poslovne in likvidnostne potrebe,
- za podjetje Meltwater: svetovni ponudnik analitike medijskih podatkov in družbene analitike za spletne novice, družbene medije, tisk, radijske in televizijske oddaje ter podkaste.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

⁽²⁾ UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

M.11058 – ALTOR / MARLIN / MELTWATER

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

e-naslov: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

poštni naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva M.10876 – BSA (LACTALIS) / AMBROSI)

(Besedilo velja za EGP)

(2023/C 145/16)

1. Komisija je 19. aprila 2023 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta priglasitev zadeva naslednji podjetji:

- BSA S.A.S. („BSA“, Francija), ki pripada skupini Lactalis,
- Ambrosi S.p.A. Industria Casearia („Ambrosi“, Italija).

Podjetje BSA pridobi v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah izključni nadzor nad celotnim podjetjem Ambrosi.

Koncentracija se izvede z nakupom delnic.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- BSA je matična družba skupine Lactalis, ki je po vsem svetu dejavna na področju proizvodnje in dobave mlečnih izdelkov, zlasti konzumnega mleka, masla, sirov, svežih mlečnih izdelkov, smetane in industrijskih mlečnih izdelkov (mleko v prahu, sirotka itd.),
- Ambrosi je italijanska družba, ki se ukvarja s predelavo, proizvodnjo in trženjem italijanskih sirov, vključno s tistimi, ki so zaščiteni z označbo porekla, maloprodajnim verigam, trgovcem na debelo in drugim akterjem na področju živil po vsem svetu.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

M.10876 – BSA (LACTALIS) / AMBROSI

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

e-naslov: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

poštni naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

ISSN 1977-1045 (elektronska različica)

ISSN 1725-5244 (tiskana različica)



Urad za publikacije
Evropske unije
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL